



## WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Znak: SO.I.431.4.2023

Kielce, dnia 25-05-2023

**Pan Hubert Żądło**  
**Wójt Gminy Bałtów**

### WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Kontrolę w Urzędzie Gminy Bałtów przeprowadzili w dniu 25 kwietnia 2023 r. pracownicy Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach:

- Agnieszka Skrzyniarz – inspektor wojewódzki - kierownik zespołu kontrolerów
- Małgorzata Bojar – inspektor wojewódzki

na podstawie pisemnych upoważnień do kontroli nr-y: 240/2023 i 241/2023 wydanych z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Dyrektora Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców ŚUW

#### Zakres kontroli i okres objęty kontrolą:

- I. - sposób sporządzania aktów stanu cywilnego: urodzeń, małżeństw, zgonów w trybie zwykłym;
  - sposób gromadzenia akt zbiorowych dla aktów sporządzonych w trybie zwykłym (*akta zbiorowe: dokumenty stanowiące podstawę sporządzenia aktów stanu cywilnego i zamieszczania w nich późniejszych wpisów*).
- II. - sposób sporządzania aktów stanu cywilnego: urodzeń, małżeństw, zgonów w trybie szczególnym (transkrypcja, odtworzenie, rejestracja zdarzenia, które nastąpiło za granicą w polskim rejestrze stanu cywilnego);
  - sposób gromadzenia akt zbiorowych dla aktów sporządzonych w trybie szczególnym (*akta zbiorowe: dokumenty stanowiące podstawę sporządzenia aktów stanu cywilnego i zamieszczania w nich późniejszych wpisów*);
  - prawidłowość zamieszczania wzmianek dodatkowych i przypisków na podstawie orzeczeń sądów państw zagranicznych lub rozstrzygnięć innych organów państw zagranicznych.
- III. - sposób przechowywania dokumentów tj. ksiąg papierowych stanu cywilnego, akt zbiorowych, blankietów odpisów i zaświadczeń (bezpieczeństwo ich przechowywania);
  - sposób wykorzystania blankietów odpisów aktów stanu cywilnego i blankietów zaświadczeń.

*niepodlega*

POLSKA  
STULECIE ODZYSKANIA  
NIEPODLEGŁOŚCI

Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2022 r. do 31 grudnia 2022 r.

Zgodnie z § 18 Zarządzenia Nr 132/2019 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 8 listopada 2019 r. w sprawę szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania kontroli zewnętrznej przez pracowników Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach obowiązuje następująca skala ocen kontrolowanej działalności:

- 1) ocena pozytywna – gdy w zakresie objętym kontrolą nie stwierdzono jakichkolwiek nieprawidłowości lub uchybień, albo gdy stwierdzone uchybienia miały wyłącznie charakter formalny i nie powodowały następstw dla kontrolowanej działalności, zarówno w aspekcie finansowym, jak i wykonania zadań,
- 2) ocena pozytywna z uchybieniami – gdy stwierdzone w toku kontroli uchybienia występowały w sposób powtarzający się, lecz miały one charakter wyłącznie formalny i nie powodowały następstw dla kontrolowanej działalności, zarówno w aspekcie finansowym, jak i wykonania zadań,
- 3) ocena pozytywna z nieprawidłowościami – gdy stwierdzone nieprawidłowości nie przekraczały założonego dla kontroli progu istotności (ze względu na charakter, wartość lub kontekst), albo progu istotności ustalonego na podstawie cech ilościowych i jakościowych, założonego dla kontroli wykonania zadań,
- 4) ocena negatywna – gdy stwierdzone nieprawidłowości przekraczają założony dla kontroli próg istotności (ze względu na charakter, wartość lub kontekst), albo próg istotności ustalony na podstawie cech ilościowych i jakościowych, założony dla kontroli wykonania zadań.

Kontrolą objęto:

**I. proces sporządzania aktów stanu cywilnego w rejestrze stanu cywilnego w trybie zwykłym**

**II. proces sporządzania aktów stanu cywilnego w rejestrze stanu cywilnego w trybie szczególnym (transkrypcja zagranicznego aktu stanu cywilnego, odtworzenie treści zagranicznego aktu stanu cywilnego, rejestracja zdarzenia, które nastąpiło za granicą w polskim rejestrze stanu cywilnego) oraz uznawanie orzeczeń sądów zagranicznych i rozstrzygnięć innych organów zagranicznych**

**III. przechowywanie dokumentów, wykorzystywanie blankietów odpisów aktów stanu cywilnego i blankietów zaświadczeń**

Wykonanie zadań w Urzędzie Stanu Cywilnego w Bałtowie oceniam:

**Ad. I - pozytywnie**

**Ad. II – pozytywnie z uchybieniami**

**Ad. III - pozytywnie**

Kontrola miała na celu ocenę czy sporządzanie aktów stanu cywilnego w trybie zwykłym oraz w trybie szczególnym oraz zamieszczanie wzmianek dodatkowych i przypisków na podstawie orzeczeń sądów państw zagranicznych lub rozstrzygnięć innych organów państw zagranicznych odbywają się zgodnie z przepisami prawa, tj.: ustawą z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (t.j. Dz. U. z 2022 poz. 1681 ze zm. zwaną dalej Pasc), ustawą z dnia 25 lutego 1964 r. Kodeks rodzinny i opiekuńczy (t.j. Dz.U. z 2020 poz. 1359 zwaną dalej Krio), ustawą z dn. z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 2000 ze zm.), ustawą z dnia 17 listopada 1964 r. Kodeks postępowania cywilnego (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1805 ze zm.) oraz aktami wykonawczymi, w tym szczególnie Rozporządzeniem MSW z 9 lutego 2015 r. w sprawie sposobu prowadzenia rejestru stanu cywilnego oraz akt zbiorowych rejestracji stanu cywilnego (t.j Dz. U. 2015 poz. 225 ze zm.), Rozporządzeniem Ministra Cyfryzacji z dnia 18 kwietnia 2020 r. w sprawie wzorów dokumentów wydawanych z zakresu rejestracji stanu cywilnego (Dz. U. 2020 poz. 698), Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 15 lipca 2021 r. w sprawie wzorów karty urodzenia i karty martwego urodzenia (Dz. U. 2021 poz. 1421), Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 23 lipca 2021 r. w sprawie wzoru karty zgonu (Dz. U. 2021 poz. 1448), Rozporządzeniem Rady (WE) Nr 2201/2003 z dn. 27 listopada 2003 dotyczącym jurysdykcji oraz uznawania i wykonywania orzeczeń w sprawach małżeńskich oraz w sprawach dotyczących odpowiedzialności rodzicielskiej, uchylające rozporządzenie (WE) nr 1347/2000 (Dz. U. UE.L. 2003.338.1 ze zm.), konwencjami wielostronnymi i bilateralnymi, w tym Rozporządzeniami WE w sprawach z zakresu rejestracji stanu cywilnego. Ocenia podlegał także sposób wykorzystania blankietów odpisów aktów stanu cywilnego i blankietów zaświadczeń oraz sposób przechowywania dokumentów tj. ksiąg papierowych stanu cywilnego, akt zbiorowych, blankietów odpisów i zaświadczeń (bezpieczeństwo ich przechowywania, w tym zachowanie zasad bezpieczeństwa przechowywania dokumentów określonych w ustawie z dn. 22 listopada 2018 r. o dokumentach publicznych (t.j. Dz.U. z 2022 r. poz. 1394 ze zm.).

Wyjaśnić również należy, iż dobór próby poddanej kontroli oparto na osądzie kontrolerów wynikającym z ich doświadczenia zawodowego oraz wiedzy na temat kontrolowanej jednostki, przy czym dla przedmiotu kontroli określonego:

- w pkt 1 przyjęto nie mniej niż 25 przypadków sporządzenia aktów stanu cywilnego w rejestrze stanu cywilnego w trybie zwykłym;
- w pkt 2 przyjęto nie mniej niż 20% przypadków sporządzenia aktów stanu cywilnego w rejestrze stanu cywilnego w trybie szczególnym oraz przypadków zamieszczenia (lub odmowy zamieszczenia) wzmianek lub przypisków na podstawie orzeczenia sądu państwa obcego lub rozstrzygnięcia innego organu państwa obcego;
- w pkt 3 przyjęto sposób wykorzystania nie mniej niż 100 blankietów przekazanych urzędowi stanu cywilnemu.

Jako miernik dla przedmiotu kontroli określonego:

- w pkt 1 przyjęto ilość przypadków niedopełnienia obowiązku (sporządzania asc z naruszeniem przepisów prawa lub nieprawidłowego gromadzenia akt zbiorowych) w stosunku do ilości wszystkich skontrolowanych aktów stanu cywilnego (ponad 50% nieprawidłowości powoduje ocenę negatywną);
- w pkt 2 przyjęto ilość przypadków niedopełnienia obowiązku (sporządzania asc z naruszeniem przepisów prawa, nieprawidłowego gromadzenia akt zbiorowych, uznania lub odmowy uznania orzeczenia/rozstrzygnięcia sądu zagranicznego lub innego organu zagranicznego z naruszeniem przepisów prawa) w stosunku do ilości wszystkich skontrolowanych zdarzeń (ponad 50% nieprawidłowości powoduje ocenę negatywną);
- w pkt 3 przyjęto ilość przypadków niedopełnienia obowiązku (blankietów, które nie mają statusu blankietu „czystego”, wykorzystanego do wydania dokumentów lub zniszczonego)

w stosunku do ilości wszystkich skontrolowanych blankietów (ponad 5% nieprawidłowości powoduje ocenę negatywną)

W Urzędzie Stanu Cywilnego w Bałtowie zatrudniona jest na stanowisku Kierownika USC Pani Justyna Adamiec oraz na stanowisku Zastępcy Kierownika USC Pani Agata Śliwka. Wyjaśnień kontrolującym udzielała Pani Justyna Adamiec.

W wyniku przeprowadzonej kontroli dokonano następujących ustaleń:

### **I. proces sporządzania aktów stanu cywilnego w rejestrze stanu cywilnego w trybie zwykłym**

W kontrolowanym okresie w USC Bałtów sporządzono w trybie zwykłym:

- 0 aktów urodzenia
- 15 aktów małżeństw
- 23 akty zgonu

Kontroli poddano 15 aktów małżeństw i 23 akty zgonu (łącznie 38 aktów) sporządzone w trybie zwykłym.

#### **Akty małżeństwa poddane kontroli:**

	Numer aktu	Tryb sporządzenia/forma zawarcia małżeństwa
1.	2607022/00/AM/2022/035158	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
2.	2607022/00/AM/2022/435119	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
3.	2607022/00/AM/2022/729094	małżeństwo przed kierownikiem usc
4.	2607022/00/AM/2022/142815	małżeństwo przed kierownikiem usc
5.	2607022/00/AM/2022/760828	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
6.	2607022/00/AM/2022/605739	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
7.	2607022/00/AM/2022/975902	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
8.	2607022/00/AM/2022/577378	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
9.	2607022/00/AM/2022/138796	małżeństwo przed kierownikiem usc
10.	2607022/00/AM/2022/540573	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
11.	2607022/00/AM/2022/778959	małżeństwo przed kierownikiem usc
12.	2607022/00/AM/2022/465536	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
13.	2607022/00/AM/2022/487838	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
14.	2607022/00/AM/2022/706306	małżeństwo zawarte w trybie art. 1 § 2 i 3 Krio, tzw. „konkordatowe”
15.	2607022/00/AM/2022/351544	małżeństwo przed kierownikiem usc

Kontroli poddano 15 aktów małżeństw sporządzonych w trybie zwykłym.

Małżeństwa zawarte przed kierownikiem usc: Zgromadzone w aktach zbiorowych dokumenty nie budzą wątpliwości i odpowiadają wymogom prawa. Znajdują się w nich: zapewnienia nupturientów o braku przeszkód do zawarcia małżeństwa (przeszkody - określone w Kodeksie rodzinnym i opiekuńczym), protokoły przyjęcia oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński podpisane przez właściwe osoby (nupturientów, świadków, kierownika usc). Wszystkie małżeństwa zawierane były w dacie ważności zapewnień.

Przyjęcie oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński następowało w terminie określonym w art. 4 Kodeksu rodzinnego i opiekuńczego, zdanie pierwsze: *„małżeństwo przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego nie może być zawarte przed upływem miesiąca od dnia, kiedy osoby, które zamierzają je zawrzeć, złożyły kierownikowi urzędu stanu cywilnego pisemne zapewnienie, że nie wiedzą o istnieniu okoliczności wyłączających zawarcie tego małżeństwa.”*

Wszystkie akty małżeństwa sporządzane były z zachowaniem terminu określonego w art. 86 ust. 1 ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego: *„Kierownik urzędu stanu cywilnego, który przyjął oświadczenia o wstąpieniu w związek małżeński, sporządza akt małżeństwa najpóźniej w następnym dniu roboczym.”*

W trzech przypadkach (akty o nr 2607022/00/AM/2022/142815, 2607022/00/AM/2022/778959, 2607022/00/AM/2022/351544) doszło do zawarcia małżeństwa poza lokalem usc, na podstawie art. 85 ust. 5 Pasc: *„Na wniosek osoby zamierzającej zawrzeć małżeństwo kierownik urzędu stanu cywilnego przyjmuje oświadczenia o wstąpieniu w związek małżeński poza urzędem stanu cywilnego w okręgu rejestracji stanu cywilnego, w którym jest on właściwy, jeżeli wskazane we wniosku miejsce zawarcia małżeństwa zapewnia zachowanie uroczystej formy jego zawarcia oraz bezpieczeństwo osób obecnych przy składaniu oświadczeń o wstąpieniu w związek małżeński.”* W aktach zbiorowych znajdują się: (oprócz zapewnień o braku przeszkód do zawarcia małżeństwa i protokołu przyjęcia oświadczenia o wstąpieniu w związek małżeński) wniosek nupturientów wraz z uzasadnieniem oraz dowód opłaty, o której mowa w art. 85 ust. 8 Pasc. Zgromadzone dokumenty nie budzą wątpliwości.

W jednym skontrolowanym przypadku (akt o nr 2607022/00/AM/2022/351544) małżeństwo zostało zawarte przez cudzoziemkę. Dokumenty przechowywane w aktach zbiorowych nie budzą żadnych wątpliwości. Przechowywane jest postanowienie sądu o zwolnieniu z obowiązku przedstawienia zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa a także kopia odpisu aktu urodzenia cudzoziemki wraz z tłumaczeniem przysięgłym (cudzoziemka złożyła pisemną prośbę o wydanie oryginału aktu wraz z uzasadnieniem, Kierownik USC przychyliła się do tej prośby, potwierdzono w dokumentacji odbiór oryginału aktu).

Małżeństwa „konkordatowe”: w aktach zbiorowych przechowywane są właściwe dokumenty: zapewnienia nupturientów, zaświadczenia stwierdzające brak okoliczności wyłączających zawarcie małżeństwa, zaświadczenia stwierdzające, że oświadczenia o wstąpieniu w związek małżeński zostały złożone w obecności duchownego. Zaświadczenia duchownych opatrzone są datą wpływu do USC w Bałtowie, co pozwala na jednoznaczne stwierdzenie, że dochowane są terminy określone w art. 8 § 3 Kodeksu rodzinnego i opiekuńczego (przekazanie zaświadczenia przed upływem 5 dni od dnia zawarcia małżeństwa), a Kierownik USC sporządzała akty małżeństw w terminie

wynikającym z art. 86 ust. 3 Pasc (najpóźniej w następnym dniu roboczym po dniu otrzymania zaświadczenia od duchownego).

Wszystkie małżeństwa zawierane były w dacie ważności zapewnień.

Wszystkie dokumenty (zapewnienia, protokoły, zaświadczenia) sporządzone są na obowiązujących formularzach.

Treść aktów małżeństw: nie budzi wątpliwości.

Dowody: akty małżeństwa wraz z aktami zbiorowymi, sporządzone w kontrolowanym okresie w trybie zwykłym jako bieżąca rejestracja

#### **Akty zgonów poddane kontroli:**

	Numer aktu	Tryb sporządzenia
1.	2607022/00/AZ/2022/272895	tryb zwykły
2.	2607022/00/AZ/2022/237301	tryb zwykły
3.	2607022/00/AZ/2022/079571	tryb zwykły
4.	2607022/00/AZ/2022/343899	tryb zwykły
5.	2607022/00/AZ/2022/622202	tryb zwykły
6.	2607022/00/AZ/2022/014879	tryb zwykły
7.	2607022/00/AZ/2022/636826	tryb zwykły
8.	2607022/00/AZ/2022/824212	tryb zwykły
9.	2607022/00/AZ/2022/624127	tryb zwykły
10.	2607022/00/AZ/2022/954243	tryb zwykły
11.	2607022/00/AZ/2022/198869	tryb zwykły
12.	2607022/00/AZ/2022/248542	tryb zwykły
13.	2607022/00/AZ/2022/605877	tryb zwykły
14.	2607022/00/AZ/2022/153376	tryb zwykły
15.	2607022/00/AZ/2022/663958	tryb zwykły
16.	2607022/00/AZ/2022/062695	tryb zwykły
17.	2607022/00/AZ/2022/563664	tryb zwykły
18.	2607022/00/AZ/2022/513964	tryb zwykły
19.	2607022/00/AZ/2022/023020	tryb zwykły
20.	2607022/00/AZ/2022/386487	tryb zwykły
21.	2607022/00/AZ/2022/041339	tryb zwykły
22.	2607022/00/AZ/2022/557446	tryb zwykły
23.	2607022/00/AZ/2022/925276	tryb zwykły

Kontroli poddano 23 akty zgonu sporządzone w trybie zwykłym.

Dokumenty zgromadzone w aktach zbiorowych do aktów zgonów nie budzą wątpliwości. Przechowywane są odpowiednie części karty zgonu oraz sporządzone na obowiązującym formularzu protokoły zgłoszenia zgonu, podpisane przez osobę zgłaszającą zgon i Kierownika USC.

Treść aktów zgonu: nie budzi wątpliwości

Dowody: akty zgonu wraz z aktami zbiorowymi, sporządzone w kontrolowanym okresie w trybie zwykłym jako bieżąca rejestracja, wymienione w tabeli powyżej.

Przypiski: zgodnie z art. 25 ust. 1 Pasc: „*Informacje o innych aktach stanu cywilnego dotyczących tej samej osoby oraz informacje wpływające na stan cywilny tej osoby zamieszcza się przy akcie stanu cywilnego w formie przypisków.*” W art. 25 ust. 2 Pasc wskazano zaś, „*sporządzając akt stanu cywilnego lub dołączając do niego wzmiankę dodatkową, niezwłocznie zamieszcza się przypiski przy innych aktach stanu cywilnego dotyczących tej samej osoby.*”

Obowiązek nałożony powyższym przepisem jest skrupulatnie realizowany w USC Bałtów. Należy również podkreślić, iż przypiski zawierają aktualną numerację aktów (tj. numery nadane aktom w elektronicznym rejestrze).

Dane przy akcie: zgodnie z art. 20 ust. 2 i 3 Pasc: „*w rejestrze stanu cywilnego zamieszcza się przy akcie stanu cywilnego dane o obywatelstwie oraz nr PESEL osoby, której akt dotyczy, jeżeli został nadany. W rejestrze stanu cywilnego zamieszcza się przy akcie urodzenia, oprócz danych określonych w ust. 2, numery PESEL rodziców osoby, której akt dotyczy, jeżeli zostały nadane.*”

Obowiązek nałożony przytoczonym wyżej przepisem jest skrupulatnie realizowany w USC Bałtów.

Sposób prowadzenia akt zbiorowych rejestracji stanu cywilnego: Należy stwierdzić, iż w USC Bałtów akta zbiorowe są prowadzone zgodnie z dyspozycją § 43 *Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 9 lutego 2015 r. w sprawie sposobu prowadzenia rejestru stanu cywilnego oraz akt zbiorowych rejestracji stanu cywilnego*, który stanowi:

„1. Akta zbiorowe rejestracji stanu cywilnego, niezależnie od postaci, w której są sporządzone, opatruje się oznaczeniem nadanym aktowi stanu cywilnego, którego dotyczą.  
2. Akta zbiorowe rejestracji stanu cywilnego niesporządzone w formie dokumentu elektronicznego oznacza się dodatkowo datą sporządzenia aktu stanu cywilnego, którego dotyczą, i prowadzi się je w porządku chronologicznym.”

Sposób dokumentowania wniesienia opłaty skarbowej przy sporządzanych aktach: nie budzi zastrzeżeń. W aktach zbiorowych przechowywane są dowody wniesienia opłaty skarbowej w odpowiedniej dla danej czynności wysokości.

**Reasumując: realizacja zadań w przedmiocie sporządzania aktów stanu cywilnego (urodzeń, małżeństw, zgonów) w trybie zwykłym została oceniana jako pozytywna.**

**II. proces sporządzania aktów stanu cywilnego w rejestrze stanu cywilnego w trybie szczególnym (transkrypcja zagranicznego aktu stanu cywilnego, odtworzenie treści zagranicznego aktu stanu cywilnego, rejestracja zdarzenia, które nastąpiło za granicą w polskim rejestrze stanu cywilnego) oraz uznawanie orzeczeń sądów zagranicznych i rozstrzygnięć innych organów zagranicznych**

W kontrolowanym okresie w USC Bałtów sporządzono w trybie szczególnym:

- 2 akty urodzenia (w trybie transkrypcji)
- 2 akty małżeństwa (w trybie transkrypcji)
- 0 aktów zgonu

W kontrolowanym okresie w Urzędzie Stanu Cywilnego Bałtów nie odnotowano wzmianek dodatkowych oraz nie zamieszczano przypisków w aktach stanu cywilnego na podstawie orzeczenia sądu państwa obcego lub rozstrzygnięcia innego organu państwa obcego, jak również nie odmówiono dokonania w/w czynności.

Kontroli poddano 2 akty urodzenia i 2 akty małżeństwa (100% zdarzeń).

#### **Akty urodzenia poddane kontroli:**

	Numer aktu	Tryb sporządzenia
1.	2607022/00/AU/2022/261914	transkrypcja
2.	2607022/00/AU/2022/704322	transkrypcja

#### **Akty małżeństwa poddane kontroli:**

	Numer aktu	Tryb sporządzenia
1.	2607022/00/AM/2022/622203	transkrypcja
2.	2607022/00/AM/2022/533979	transkrypcja

### **Transkrypcja**

Art. 104 Pasc stanowi:

*„1. Zagraniczny dokument stanu cywilnego, będący dowodem zdarzenia i jego rejestracji, może zostać przeniesiony do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji.*

*2. Transkrypcja polega na wiernym i literalnym przeniesieniu treści zagranicznego dokumentu stanu cywilnego zarówno językowo, jak i formalnie, bez żadnej ingerencji w pisownię imion i nazwisk osób wskazanych w zagranicznym dokumencie stanu cywilnego.*

*3. Transkrypcji podlega dokument, który w państwie wystawienia jest uznawany za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany przez właściwy organ oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności.”*

Akta zbiorowe zawierały odpowiednie dokumenty, a mianowicie: wnioski o transkrypcję oraz wnioski o uzupełnienie powstałych w trybie transkrypcji aktów, oryginały zagranicznych odpisów aktów stanu cywilnego wraz z tłumaczeniami przysięgłymi lub też odpisy wielojęzyczne, niewymagające tłumaczenia, dowody wniesienia opłaty skarbowej. W aktach zbiorowych znajdują się także potwierdzenia odbioru przez wnioskodawcę odpisu zupełnego polskiego aktu, którego wydanie jest zakończeniem procedury transkrypcji zagranicznego aktu.

Polskie akty stanu cywilnego sporządzono z zachowaniem zasad transkrypcji, tj. wiernego, literalnego przeniesienia treści zagranicznego dokumentu. W rubryce „adnotacje” wpisywano odpowiednią informację o podstawie sporządzenia aktu, przywołując także zagraniczny dokument, będący podstawą transkrypcji.

W przypadku, gdy zachodziła konieczność uzupełnienia polskiego aktu o brakujące dane, dokonywano tego w odrębnym postępowaniu (na podstawie art. 37 Pasc), w formie czynności materialnotechnicznej, wpisując odpowiednią wzmiankę dodatkową. Należy także podkreślić, iż w treści wzmianek każdorazowo odnotowano numer aktu, będący podstawą uzupełnienia lub



sprostowania (w przypadku, gdy podstawą uzupełnienia/sprostowania był akt stanu cywilnego znajdujący się w polskich księgach, został on wcześniej zmigrowany do BUSC i w treści wzmianki powoływano oznaczenie wygenerowane przez system), co ocenić należy pozytywnie z punktu widzenia przejrzystości i kompletności danych zawartych w aktach.

Wskazać należy, iż art. 104 ust. 7 Pasc przewiduje (jako odstępstwo od zasady wiernego, literalnego przeniesienia treści zagranicznego dokumentu) możliwość dostosowania pisowni danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej, w przypadku gdy zagraniczny dokument stanu cywilnego dotyczy obywatela polskiego, który posługuje się również polskimi aktami stanu cywilnego.

Stwierdzono, że Kierownik USC w Bałtowie prawidłowo zrealizowała w przypadku aktów o nr 2607022/00/AM/2022/622203, 2607022/00/AM/2022/533979. prośby o dostosowanie pisowni danych do zasad pisowni polskiej, wpisując „od razu”, w zasadniczej części aktu, właściwą, polską pisownię oraz zamieszczając w rubryce „adnotacje” informacje o dostosowaniu pisowni do reguł pisowni polskiej.

Zastrzeżenia kontrolujących wzbudził jednak sposób opracowania wykorzystywanego w okresie podlegającym kontroli, tj. w 2022 roku, w USC Bałtów wzoru wniosku o wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego w zakresie rubryki dot. prośby wnioskodawcy o zastosowanie w polskim akcie stanu cywilnego znaków diakrytycznych (zob. akta kontroli wzór wniosku o wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego). Opracowany w usc wzór wniosku zawierał po prostu dodatkowe zdanie: *Proszę/prosimy o zastosowanie w polskim akcie stanu cywilnego znaków diakrytycznych.* Prośba nie była dodatkowo podpisywana czy też chociażby zaznaczana przez osobę wnioskującą o transkrypcję, podpis wnioskodawcy widnieje tylko pod wnioskiem. Taki sposób opracowania wniosku budzi wątpliwości czy osoba zainteresowana składająca wniosek o transkrypcję wnosi również o dostosowanie pisowni danych do reguł polskiej pisowni czy też nie. Trzeba przy tym pamiętać, że kierownik usc nie może działać w tym wypadku z urzędu, tylko na wniosek.

Nie ulega wątpliwości, że Kierownik USC w Bałtowie ustalała każdorazowo tę kwestię z wnioskodawcą i udzielała w tym zakresie stosownych wyjaśnień. W ocenie kontrolujących należy jednak opracować wzór wniosku w taki sposób, by dokumentacja będąca podstawą sporządzania aktów nie pozostawała w tym zakresie wątpliwości, dlatego też powyższe zakwalifikowano jako uchybienie.

Należy podkreślić, że problem ten dostrzegła już wcześniej sama Kierownik USC w Bałtowie, która w 2023 roku wdrożyła w USC nowy wzór wniosku, w którym obok wskazanej prośby zamieszczono możliwość wyboru TAK/NIE (zakreślić właściwe), sama zaś prośba została sformułowana w sposób bardziej dla klienta zrozumiały: *Proszę/prosimy o dostosowanie pisowni danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej* (zob. akt kontroli wzór wniosku o przeniesienie do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji aktu małżeństwa).

Należy także dodać, iż zgodnie z art. 106 Pasc w przypadku, gdy zagraniczny akt małżeństwa nie zawiera informacji o nazwiskach małżonków noszonych po zawarciu małżeństwa oraz nazwiskach dzieci zrodzonych z tego małżeństwa, to razem z wnioskiem o transkrypcję małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenie. Niniejsza kwestia stanowi kolejne odstępstwo od zasady wiernego, literalnego przeniesienia treści zagranicznego aktu do polskiego rejestru stanu cywilnego. Oznacza to, że w przypadku złożenia stosownych oświadczeń o nazwiskach wraz z

wnioskiem o transkrypcję zagranicznego aktu małżeństwa dopuszczalne jest, aby te informacje wpisywać „od razu” w zasadniczej części polskiego aktu małżeństwa.

Stwierdzić należy, iż Kierownik USC w Bałtowie prawidłowo zastosowała w przypadku sporządzania aktu małżeństwa o nr 2607022/00/AM/2022/622203 wskazany powyżej przypis, wpisując „od razu”, w zasadniczej części polskiego aktu brakujące dane dot. nazwiska kobiety, zgodnie z jej oświadczeniem zawartym we wniosku o transkrypcję. Wniosek o transkrypcję składała w niniejszym wypadku tylko kobieta, tylko ona podpisała także oświadczenie o swoim nazwisku noszonym po zawarciu małżeństwa, a zatem Kierownik USC w sposób prawidłowy uzupełniła w tym wypadku tylko rubrykę dot. nazwiska kobiety.

Przypiski, dane przy akcie: (omówiono szczegółowo przy aktach sporządzonych w trybie zwykłym). - w większości przypadków uzupełnione, zabrakło danych dot. kraju urodzenia małżonków przy akcie małżeństwa 2607022/00/AM/2022/622203

Sposób dokumentowania wniesienia opłaty skarbowej przy sporządzanych aktach: nie budzi zastrzeżeń. W aktach zbiorowych przechowywane są dowody wniesienia opłaty skarbowej w odpowiedniej dla danej czynności wysokości.

Dowody: akty urodzenia oraz akty małżeństwa wraz z aktami zbiorowymi, sporządzone w kontrolowanym okresie w trybie transkrypcji, wymienione w tabelach powyżej.

### **Wpisywanie wzmianek dodatkowych i przypisków na podstawie orzeczeń sądów zagranicznych i rozstrzygnięć innych organów zagranicznych**

W kontrolowanym okresie w Urzędzie Stanu Cywilnego w Bałtowie nie odnotowano wzmianek dodatkowych oraz nie zamieszczano przypisków w aktach stanu cywilnego na podstawie orzeczenia sądu państwa obcego lub rozstrzygnięcia innego organu państwa obcego, jak również nie odmówiono dokonania w/w czynności.

**Reasumując: realizacja zadań w przedmiocie sporządzania aktów stanu cywilnego w rejestrze stanu cywilnego w trybie szczególnym (transkrypcja zagranicznego aktu stanu cywilnego, odtworzenie treści zagranicznego aktu stanu cywilnego, rejestracja zdarzenia, które nastąpiło za granicą w rejestrze stanu cywilnego) została oceniana jako pozytywna z uchybieniami. Obszar dot. uznawania orzeczeń sądów zagranicznych i rozstrzygnięć innych organów zagranicznych nie podlegał kontroli z uwagi na brak odnośnych zdarzeń.**

### **III przechowywanie dokumentów, wykorzystywanie blankietów odpisów aktów stanu cywilnego i blankietów zaświadczeń**

Pomieszczenie, w którym mieści się Urząd Stanu Cywilnego w Bałtowie, usytuowane jest na parterze budynku, okna są zabezpieczone kratami, pokój jest zamykany na klucz. Akta zbiorowe, papierowe księgi przechowywane są w zamykanych metalowych szafach; blankiety odpisów i zaświadczeń znajdują się dodatkowo w zamykanym sejfie. Sposób przechowywania

dokumentów oraz usytuowanie stanowiska komputerowego z zainstalowanym system „Źródło” nie budzą zastrzeżeń pod względem bezpieczeństwa.

Wskazać następnie należy, iż dla realizacji zadań przez Urząd Stanu Cywilnego w Bałtowie pobrano ze Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w dn. 11.02.2022 r. partię 500 blankietów o nr AF2093501-AF20940000 (nr pokwitowania (28/2022)). Kontroli poddano partię 200 blankietów o numerach AF2093501 – AF2093700. Korzystając z generowanych w ramach Bazy Usług Stanu Cywilnego raportów, ustalono, iż wszystkie blankiety miały status „wydany.”

Ustalono, iż w Urzędzie Stanu Cywilnego w Bałtowie prowadzona jest szczegółowa ewidencja pobieranych z UW i wykorzystywanych każdorazowo blankietów. Kierownik USC w Bałtowie przedstawiła także obowiązujące zarządzenie Wójta dot. procedury brakowania blankietów (w USC nie było w ostatnich latach przypadku zniszczenia blankietu.)

**Reasumując: bezpieczeństwo przechowywania dokumentów, wykorzystywanie blankietów odpisów aktów stanu cywilnego i blankietów zaświadczeń zostało ocenione pozytywnie.**

Podsumowując stwierdzić należy, iż w kontrolowanym zakresie nie stwierdzono żadnych nieprawidłowości. Z kolei stwierdzone uchybienie dot. sposobu opracowania wzoru wniosku o wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego w zakresie rubryki dot. prośby wnioskodawcy o zastosowanie w polskim akcie stanu cywilnego znaków diakrytycznych zostało już wyeliminowane poprzez wprowadzenie w bieżącym roku nowego wzoru wniosku o transkrypcję.

**Mając na uwadze powyższe odstępuje się od wydania zaleceń pokontrolnych.**

Jednocześnie informuję, iż zgodnie z art. 48 ustawy o kontroli w administracji rządowej od niniejszego wystąpienia pokontrolnego nie przysługują środki odwoławcze.

Skład zespołu kontrolerów:

- 1/ Agnieszka Skrzyniarz –inspektor wojewódzki - kierownik zespołu kontrolerów,
- 2/ Małgorzata Bojar – inspektor wojewódzki – członek zespołu kontrolerów

Podpis  
Zbigniew Koniusz  
Wojewoda Świętokrzyski